

Bachelor of Arts (B.A.) Third Semester Examination

PALI

(Compulsory)

[Other Language]

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

N.B. :— Write answers in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिये।

1. (A) Translate with reference :

8

ससंदर्भ भाषांतर करा :

ससंदर्भ अनुवाद कीजिये :

अथ खो जीवको कोमारभच्चो येन भगवा तेनुपसङ्कमि; उपसङ्कमित्वा भगवन्तं अभिवादेत्वा एकमन्तं निसीदि। एकमन्तं निसिन्नो खो जीवको कोमारभच्चो भगवन्तं एतदवोच—“सुतं मेतं, भन्ते-समणं गोतमं उद्दिस्स पाणं आरभन्ति, तं समणो गोतमो जानं उद्दिस्सकतं मंसं परिभुञ्जति पटिच्चकम्मं’ति। ये ते, भन्ते, एवमाहंसु—‘समणं गोतमं उद्दिस्स पाणं आरभन्ति, तं समणो गोतमो जानं उद्दिस्सकतं मंसं परिभुञ्जति पटिच्चकम्मं ति, कच्चि ते, भन्ते, भगवतो, वुत्तवादिनो, न च भगवन्तं अभूतेनं अब्भाचिक्खन्ति, धम्मस्स चानुधम्मं व्याकरोन्ति, न च कोचि सहधम्मिको वादानुवादो गारय्हं ठानं आगच्छती”ति ?

OR/किंवा/अथवा

कुम्भूपमं कायमिमं विदित्वा नगरूपमं चित्तमिंद ठपेत्वा।

योधेथ मारं पज्यायुधेन जितं च रक्खे अनिवेसनो सिया।।

अचिरं वतयं कायो पठविं अधिसेस्सति।

छुद्धो अपतेविय्याणो निरत्थं व कलिङ्गरं।।

दिसो दिसं यं तं कयिरा वेरी वा पन वेरिनं।

मिच्छापणिहितं चित्तं पापियो नं ततो करे।।

न तं माता पिता कयिरा अब्जे चापि च जातका।

सम्मापणिहितं चित्तं सेज्यसो नं ततो करे।।

(B) Write in detail about Anathpindik.

8

अनाथपिण्डिक विषयी सविस्तर लिहा.

अनाथपिण्डिक के विषय में विस्तार से लिखिये।

OR/किंवा/अथवा

Explain about ‘Jara Vagga’.

‘जरावग्गा’विषयी लिहा.

‘जरावग्ग’ के विषय में लिखिये।

2. (A) Translate with reference :

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

तेन खो पन समयेन तपस्सुभल्लिकानं वाणिजा उक्कला तं देसं अद्धानमगगप्पटिपन्ना होन्ति । अथ खो तपस्सुभल्लिकानं वाणिजानं जतिसालोहिता देवता तपस्सुभल्लिके वाणिजे एतदवोच—“अयं, मारिसा, भगवा राजायतनमूले विहरति पठमाभिसम्बुद्धो; गच्छथ तं भगवन्तं मन्थेन च मधुपिण्डकाय च पतिमानेथ; तं वो भविस्सति दीघरत्तं हिताय सुखाया”ति । अथ खो तपस्सुभल्लिका वाणिजा मन्थं च मधुपिण्डकं च आदाय येन भगवा तेनुपसङ्कमिंसु, उपसङ्कमित्वा भगवन्तं अभिवादेत्वा एकमन्तं अट्ठंसु ।

OR/किंवा/अथवा

‘ततो पञ्हे अपुच्छि मं, पञ्हानं कोविदो विदू ।

अच्छम्भी च अभीतो च, ब्याकसिं सत्थुनो अहं ।।

विस्साज्जितेसु पञ्हेसु, अनुमोदि तथागतो ।

भिक्खुसङ्घं विलोकेत्वा, इममत्थं अभासथ ।।

लाभा अङ्गानं मगधानं, येसायं परिभुज्जति चीवरं पिण्डपातञ्च, पच्चयं सयनासनं ।

पच्चुट्टानञ्च सामीचिं, तेसं लाभाति चा ब्रवि ।।’

(B) Explain about the Muchlindkatha.

8

मुचलिनंद कथेविषयी लिहा.

मुचलिनंद कथा के विषय में लिखिये ।

OR/किंवा/अथवा

Write in detail about Sunit Thera.

सुनीतत्थेर विषयी सविस्तर लिहा.

सुनीतत्थेर के विषय में विस्तार से लिखिये ।

3. (A) Translate with reference :

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

अथ खो भगवा रत्तिया पठमं यामं पटिच्चसमुप्पादं अनुलोमपटिलोमं मनसाकासि—“अविज्जापच्चया सङ्खारा, सङ्खारपच्चया विज्जाणं, विज्जाणपच्चया नामरूपं, नामरूपपच्चया सळायतनं, सळायतनपच्चया फस्सो, फस्सपच्चया वेदना, वेदनापच्चया तण्हा, तण्हापच्चया उपादानं, उपादानपच्चया भवो, भवपच्चया जाति, जातिपच्चया जरामरणं सोकपरिदेवदुक्खदोमनस्सुपायासा सम्भवन्ति—एवमेतस्स केवलस्स दुक्खक्खन्धस्स समुदयो होति ।”

OR/किंवा/अथवा

‘यं तं इसीहि पत्तब्बं, ठानं दुरभिसम्भवं ।

न तं द्वड्गुलपञ्जाय, सक्का पप्पोतुमित्थिया ।।

इत्थिभावो नो किं कयिरा, चित्तमिह सुसमाहिते ।

आणमिह वत्तमानमिह, सम्मा धम्मं विपस्सतो ।।’

सब्बत्थ विहता नन्दी, तमोखन्धो पदालितो ।

एवं जानहि पापिम, निहतो त्वमसि अन्तका”ति ।।

(B) Write in detail about Mara Katha.

8

“मार कथेविषयी” सविस्तर लिहा.

“मार कथा” के बारे में विस्तार से लिखिये।

OR/किंवा/अथवा

Explain about Sundarinanda Theri.

सुंदरीनन्दाथेरी विषयी लिहा.

सुंदरीनन्दाथेरी के विषय में लिखिये।

4. (A) (i) Write the following Vibhatti :

4

खालील विभक्ती लिहा :

निम्नलिखित विभक्ति लिखिये :

(1) धेनु (Dhenu)

(2) मातु (Matu)

OR/किंवा/अथवा

(1) वधू (Vadhu)

(2) पितु (Pitu)

(ii) Write Verbs in Future Tense :

4

खालील क्रियापद भविष्यकाळात लिहा :

निम्न क्रियापद भविष्यकाल में लिखिये :

(1) कर (Kara)

(2) पठ (Patha)

OR/किंवा/अथवा

(1) चर (Chara)

(2) गम (Gama)

(B) Translate the following sentences :

8

खालील वाक्यांचे भाषांतर करा :

निम्नलिखित वाक्यों का अनुवाद कीजिये :

(1) नरा गामे कूपं खनिस्सन्ति।

(2) सा इत्थी मग्गे अट्ठासि।

(3) पिता पोत्थकं अपठि।

(4) त्वं अज्ज गेहं गमिस्ससि।

(5) गाय गवत खाते.

गाय घास खाती है।

(6) सुर्य चमकतो.

सूरज चमकता है।

(7) मी कुशीनारात राहतो.

मैं कुशीनारा में रहता हूँ।

(8) मुले ग्रंथ वाचतात.

लड़के ग्रंथ पढ़ते हैं।

OR/किंवा/अथवा

- (1) अज्ज मेघा दिस्सन्ति ।
- (2) त्व विज्जालयं गच्छ ।
- (3) अहं धम्मं सुणिस्सामि ।
- (4) दासो भूपालेन दण्डितो ।
- (5) मी धम्माला शरण जाणार.
मैं धम्म की शरण जाऊँगा ।
- (6) मी पुस्तक वाचेल.
मैं किताब पढ़ूँगा ।
- (7) दासी काम करते.
दासी काम करती है ।
- (8) तो राजा होईल.
वह राजा होगा ।

5. Write notes :

16

टिपा लिहा :

टिप्पणियां लिखिये :

(1) Majjhimnikay

मज्झिमनिकाय

(2) Mahavagga

महावग्ग

(3) Thergatha

थेरगाथा

(4) Therigatha

थेरीगाथा